

ירושלים של מטה ומעלה


א.

בצעני את לחמך לשנים,
ירושלים של מטה ומעלה,
תכשיטי דרדר על הרך
ושמשך בין החוחים.
מאה מיתות ולא רחמך!
בצעני את לחמך לשנים:
האחד לעוף השמים
השני
למרמס רגלים
על פרשת דרכים.

JERUSALEM, EARTHLY AND DIVINE

I.

Break your bread in two,
Jerusalem, earthly and divine,
thorn jewels on your slopes
and your sun among the thistles.
A hundred deaths but not your mercy!
Break your bread in two:
one part for birds of the sky
the other
for feet to trample on
at the crossroads.



ON THE SURFACE OF SILENCE
The Last Poems of Lea Goldberg

Translated by Rachel Tzvia Back